

Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Bey Paucken und Trompeten Schall

D-DS Mus ms 416-09

GWV —/—¹

RISM ID no. 450005701²

¹ Für die weltlichen Kantaten Mus ms 416-xx wurden noch keine GWV-Nummern endgültig vergeben [voraussichtlich: GWV 1274/26; 12.12.2017].

² <http://opac.rism.info/search?documentid=450005701>.

Vorbemerkungen

Titel:

Eintragung von	Ort	Eintragung
Graupner	Partitur	—
	Umschlag _{Graupner}	Beß Pauken u. Tromp ³ peten Schall ³
N. N.	Partitur	—
	Umschlag _{N.N.}	Zweß [?] Pauken u. Trompeten Schall
Noack ⁴	Seite 71	Bei Pauken- und Trompetenschall.
Katalog	—	Bey Pauken und Trom-/peten Schall/a/2 Clarin/Tympano/ 2 Corn. de Chasse/2 Hautb./2 Flaut./2 Violin/Viola/ Canto/Alto/Tenore/Basso/e/Continuo./Fer.2.Nat./1726. ⁵
RISM	—	<i>Bey Pauken und Trom- peten Schall a 2 Clarin Tympano 2 Corn. de Chasse 2 Hautb. 2 Flaut. 2 Violin Viola Canto Alto Tenore Basso e Continuo. Fer. 2. Nat. 1726.</i>

GWV —/—:

Eine GWV-Nr. wurde noch nicht vergeben ⁶ [12.12.2017]
--

Signaturen:

aktuell	alte Signatur(en)
Mus ms 416–09	Umschlag _{Graupner} : 142. 17. Umschlag _{N.N.} : 142 17. ; 7308/9 ⁷ zusätzlich ist die Jahreszahl 1726 angegeben (Bleistift; re. oben).

Zählung:

Partitur	fol. 1 ^r –16 ^v ; alte Zählung(en): Bogen.Seite [1.1]–8.3 ⁸
Umschlag _{Graupner}	fol. 17 ^r (die 1. Seite des Umschlags _{Graupner})
Umschlag _{N.N.}	Foll. 1–67 U. ⁹
Stimmen	fol. 17 ^v –21 ^v : Continuo (Cembalo; in der Reihenfolge 17 ^v , 19 ^{r–v} , 20 ^{r–v} , 21 ^{r–v} , 18 ^r). fol. 22 ^r –66 ^v : VI ₁ , ..., B. fol. 67 ^{r–v} : leer.

³ Der Satz 1 beginnt mit *Beß Pauken u. Trompeten Ton*; nach der bei Graupner sonst üblichen Titelvergabe sollte daher der Titel der Kantate *Beß Pauken und Trompeten Ton* lauten (statt *Beß Pauken und Trompeten Schall*)

⁴ Quellenangaben in *Kursivschrift* s. **Anhang | Quellen**.

⁵ • Im *Katalog* ist zusätzlich die Rollenverteilung in der (weltlichen) Kantate angegeben: C (Himmel), A (Hessen), T (Freude, 2x), B (Anmuth).
• Das 2. Blatt zur Kantate Mus ms 416–09 *Beß Pauken und Trompeten Schall* im *Katalog* enthält die Beschreibung zur Ouverture, GWV 424, die bei der Kantate erklang (s. u. den Abschnitt **Vorbemerkungen > Hinweise > Beschreibung der Ouverture GWV 424**).

⁶ Voraussichtlich: GWV 1274/26 (Sorg, Beate in *Graupners Musik zu zeremoniellen Anlässen*, S. 440).

⁷ In der ursprünglichen Signatur Mus 7308/9 (nur schwer zu entziffern) auf dem Umschlag_{N.N.} wurde 7308/9 durchgestrichen und durch 416/9 ersetzt; auf dem Umschlag_{Graupner} ist nur 142. | 17. angegeben.

⁸ 1. Bogen ohne Zählung.

⁹ Foll. | 1–67 | U.: Eintrag mit Bleistift von fremder Hand; es wurden 67 folii gezählt. Buchstabe U ungedeutet.

Datierungen:

Eintragung von	Ort	fol.	Eintrag
Graupner	Partitur	1 ^r , Kopfzeile, links	Ad Gene[tliaco]: ¹⁰ Sereniff[i]mi.
		1 ^r , Kopfzeile, rechts	M. D. 1726 ¹¹
	Umschlag _{Graupner}	7 ^r	Fer. 2. Nat. 1726. ¹²
N. N.	Umschlag _{N.N.}	—	18 ^t Jahrgang. 1726.
Noack	Seite 71	—	XII. 1726
Katalog	—	—	Autograph Dezember 1726.
RISM	—	—	Autograph 1726.

Anlass (Datum):

59. Geburtstag von Landgraf Ernst Ludwig (26. Dezember 1726) ¹³

Widmungen:

Eintragung von	Ort	fol.	Eintrag
Graupner	Partitur	1 ^r , Kopfzeile, Mitte	J. N. J. (In Nomine Jesu ¹⁴)
		16 ^r	Soli Deo Gloria.

Besetzungsliste auf Umschlag_{Graupner} (fol. 17^r):

[Cantata] a	Stimmen	fol. ¹⁵	Bezeichnung auf der Stimme
2 Clarin	1 Cln ₁	54 ^r	Clarino. 1.
		54 ^v	Ouvertur.
	1 Cln ₂	55 ^r	Clarino. 2.
		55 ^v	Ouverture.
Tymp.	1 Timp	56 ^r	Tympano ¹⁶
		56 ^v	Ouvertur.
2 Corn. de Chasf	1 Cor ₁	52 ^r	Cornu da Caccia. 1.
	1 Cor ₂	53 ^r	Cornu da Caccia. 2.
2 Hautb:	1 Ob ₁ ¹⁷	44 ^r –47 ^r	Hautbois. 1.
		47 ^v	Ouverture
	1 Ob ₂ ¹⁸	48 ^r –50 ^v	Hautbois. 2.
		51 ^v	Ouverture
2 Flaut.	1 Fl ₁	—	Es gibt keine eigenen Fl–Stimme; vgl. jedoch die Ob–Stimmen.
	1 Fl ₂	—	
(2 Travers– Flöten) ¹⁹	1 Fl _{Tr1}	—	Es gibt keine eigenen Fl _{Tr} –Stimmen; vgl. jedoch die Ob–Stimmen.
	1 Fl _{Tr2}	—	
2 Violin	1 Vl ₁	22 ^r –25 ^r	Violino. Primo.
		25 ^v	Ouertur
	1 Vl ₂	26 ^r –29 ^r	Violino. 2.
		29 ^v	Ouverture.
Viola.	1 Va	30 ^r –32 ^v	Viola.
		33 ^v	Ouvertur

¹⁰ Ad Gene[tliaco]: Sereniff[i]mi.: Die Buchstaben zwischen Ad und Sereniff[i]mi. sind nur schwer zu entziffern; evtl.: „Ad Genetliaco Serenissimi“, „Zum Geburtstag des Durchlauchten“ (genetliaco: Geburtstag [it., veraltet]).

¹¹ Datum der Fertigstellung der Kantate.

¹² Fer. 2. Nat. | 1726. : Der Geburtstag des Landgrafen Ernst Ludwig fiel auf den 2. Weihnachtsfeiertag (Fer. 2. Nat. Chrifti).

¹³ Anmerkungen hierzu s. u. den Abschnitt **Vorbemerkungen** ➤ **Hinweise** ➤ **Ernst Ludwig, Landgraf von Hessen–Darmstadt**.

¹⁴ Mitteilung von Guido Erdmann.

¹⁵ Nicht angegebene folii sind leer.

¹⁶ Satz 1 und 19, Partitur: in d, A notiert;

Timp–Stimme: in c, G notiert.

¹⁷ Die Ob₁–Stimme enthält auch jene Passagen, die der Ob–Spieler mit Fl₁, Fl_{Tr1}, Vl₁ zu spielen hatte. Genauer s. nachstehend.

¹⁸ Die Ob₂–Stimme ist wie die Ob₁–Stimme aufgebaut. Genauer s. nachstehend.

¹⁹ Fl_{Tr}–Stimmen: In der Besetzungsliste nicht speziell angegeben; vgl. jedoch die Angaben zu den Ob–Stimmen.

(Fagott) ²⁰	2 Fag	—	Es gibt keine eigene Fag-Stimme; der Einsatz eines Fagotts ist jedoch aus der Partitur ersichtlich (z. B. F oder Fag in verschiedenen Sätzen); ähnlich in den Vln-Stimmen.
(Violone/ Violoncello)	2 Vln	34 ^r –37 ^v	Violone.
		38 ^r	Ouverture Violone
		39 ^r –40 ^v	Violone
		42 ^r –43 ^v	Ouverture Violoncello
Canto	1 C	57 ^r –58 ^v	Himmel Canto.
Alto	1 A	59 ^r –60 ^v	Heßen. Alto.
Tenore	1 T ₁	61 ^r –62 ^v	Freude Tenore
	1 T ₂ ²¹	63 ^r	Freude Tenore
Basfo.	1 B	64 ^{r-v} 66 ^{r-v} ; 65 ^r	Anmuth Basfo
e Continuo.	1 Cont	17 ^v –21 ^v	Cembalo. (beziffert)

Blattgröße: b x h ≈ 21,5 cm x 35,0 cm (gilt auch für die Ouverture).

Die **Stimmen** Cln_{1,2}, Timp, Cor_{1,2}, Ob_{1,2}, Fl_{1,2}, Fl_{Tr1,Tr2}, Fag, Vl_{1,2}, Va; C, A, T₁, T₂, B; Bc sind **eingesetzt in**

Satz Stimme	1			2			
	a (Chor)	b (Rez)	c (Chor)	a (Rez)	b (Rez)	c (Rez)	d (Rez)
Cln _{1,2}	x		x				
Timp	x		x				
Cor _{1,2}							
Ob _{1,2}	x		x				
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}	x		x				
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}	x		x				
Va	x		x				
C	x		x				
A	x		x	x		x	
T ₁	x	x	x		x		
T ₂	x		x				
B	x		x				x
Bc (Cont, Vln, ...)	x	x	x	x	x	x	x

Satz Stimme	2		3 (Arie)	4			
	e (Rez)	f (Rez)		a (Rez)	b (Rez)	c (Rez)	d (Rez)
Cln _{1,2}							
Timp							
Cor _{1,2}							
Ob _{1,2}			x				
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}							
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}			x				x unis.
Va			x				
C		x	x				
A	x			x			
T ₁					x		x
T ₂							
B						x	
Bc (Cont, Vln, ...)	x	x	x	x	x	x	x

²⁰ Fag-, Vlc-, Vln-Stimmen: In der Besetzungsliste nicht speziell angegeben (zu Bc).

²¹ Die T₂-Stimme ist eine Rip-Stimme; von fremder Hand geschrieben.

Satz Stimme	4			5 (Arie)	6		
	e (Rez)	f (Rez)	g (Rez)		a (Rez)	b (Rez)	c (Rez)
Clno _{1,2}							
Timp							
Cor _{1,2}							
Ob _{1,2}				x (Vl _{1,2})			
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}							
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}				x			
Va				x			
C					x		
A							
T ₁		x				x	
T ₂							
B	x		x	x			x
Bc (Cont, Vln, ...)	x	x	x	x	x	x	x

Satz Stimme	6		7 (Arie)	8 (Rez)	9		10 a(Rez)
	d (Rez)	e (Rez)			a (Arie)	b (Rez)	
Clno _{1,2}							
Timp							
Cor _{1,2}			x				
Ob _{1,2}			x		x		
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}							
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}			x		x		
Va			x		x		
C	x						x
A				x	x	x	
T ₁		x	x				
T ₂							
B							
Bc (Cont, Vln, ...)	x	x	x	x	x	x	x

Satz Stimme	10		11 (Arie)	a (Rez)	12		
	b (Rez)	c (Rez)			b (Rez)	c (Rez)	d (Rez)
Clno _{1,2}							
Timp							
Cor _{1,2}							
Ob _{1,2}			x (Fl _{1,2})				
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}							
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}			x				
Va			x				
C		x	x			x	
A					x		
T ₁							
T ₂							
B	x			x			x
Bc (Cont, Vln, ...)	x	x	x	x	x	x	x

Satz Stimme	12		13	14			15
	e (Rez)	f (Rez)	(Arie)	a (Rez)	b (Rez)	c (Rez)	(Arie)
Clno _{1,2}							
Timp							
Cor _{1,2}							
Ob _{1,2}			x				x (Fl _{Tr1,Tr2})
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}							
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}			x				x
Va			x				x
C	x				x		
A				x		x	x
T ₁							
T ₂							
B		x	x				
Bc (Cont, Vlne, ...)	x	x	x	x	x	x	x

Satz Stimme	16	17	18				19
	(Rez)	(Arioso)	a (Rez)	b (Rez)	c (Rez)	d (Rez)	(Chor)
Clno _{1,2}							x
Timp							x
Cor _{1,2}							
Ob _{1,2}		x					x
Fl _{1,2}							
Fl _{Tr1,Tr2}							
Fag _{1,2}							
Vl _{1,2}		x					x
Va		x					x
C			x				x
A						x	x
T ₁	x	x			x		x
T ₂							x
B				x			x
Bc (Cont, Vlne, ...)	x	x	x	x	x	x	x

Satz Stimme	Ouverture
Clno _{1,2}	x
Timp	x
Cor _{1,2}	
Ob _{1,2}	x
Fl _{1,2}	
Fl _{Tr1,Tr2}	
Fag _{1,2}	
Vl _{1,2}	x
Va	x
C	
A	
T ₁	
T ₂	
B	
Bc (Cont, Vlne, ...)	x

Die beiden Ob-Spieler mussten bei der Aufführung der Kantate ihre vielfältigen Virtuosenkünste unter Beweis stellen, indem sie neben der Oboe auch andere Instrumente zu spielen hatten:

Satz	1	3	5	7	9	11	13	15	17	19
Ob ₁ spielt	Ob ₁	Ob ₁	Violin	Hautb: (Ob ₁)	Ob ₁	Flaut.	Ob ₁ (?)	Flauto Travers	Hautb. (Ob ₁)	Ob ₁
Ob ₂ spielt	Ob ₂	Ob ₂	Violin	Hautb: (Ob ₂)	Ob ₂	Flaut.	Ob ₂ (?)	Flauto Travers	Hautb. (Ob ₂)	Ob ₂

Textbuch:

Original:

Original verschollen.

Autor:

Ludwig, ältester Sohn des Landgrafen Ernst Ludwig, der spätere **Ludwig VIII.**, Landgraf von Hessen-Darmstadt.²²

Kirchenjahr:

—

Textquellen:

—

Lesungen gemäß Perikopenordnung:

—

Nummerierung:

Die Kantate besteht aus 19 Sätzen. Die im Folgenden vorgenommene Nummerierung (in der Form 1_{a,b,c}, 2_{a,b,c,d,e,f}, 3, 4_{a,b,c,d,e,f,g}, 5, 6_{a,b,c,d,e}, 7, 8, 9_{a,b}, 10_{a,b,c}, 11, 12_{a,b,c,d,e,f}, 13, 14_{a,b,c}, 15, 16, 17, 18_{a,b,c,d}, 19) stammt nicht von Graupner, sondern wurde für die vorliegende Textübertragung zur Erleichterung eingeführt.

Satzbezeichnungen:

Die Satzbezeichnungen (*Aria*, *Recitativo*, ...) wurden im Folgenden ggf. ergänzt.

Schreibweisen:

- Graupners originale Schreibweise in der Partitur incl. der von ihm benutzten Abkürzungen werden soweit wie möglich beibehalten, wobei i. d. R. stets jene übernommen wird, die Graupner beim erstmaligen Auftreten verwendet.
- Die zu Graupners Zeiten in einem handschriftlichen Text „übliche“ Schreibweise des Buchstaben *u*: *ü* statt *u* (Beispiele: *eüre* statt *eure* oder *verleümden* statt *verleunden*) wird von Graupner in der Partitur i. d. R. nicht verwendet, sondern nur in den Stimmen der Sänger. Daher wird bei der 3. Spalte des Kapitels **Kantatentext** (Überschrift *Originaltext in der Breitkopf-Graktur*, s. u.) Graupners Schreibweise in der Partitur (im Beispiel: *eüre* oder *verleunden*) beibehalten.
- Die Schreibweise für den Buchstaben *y*: *ÿ* statt *y* ist uneinheitlich; z. B. schreibt Graupner sowohl *ÿeßd* als auch *ÿeßd*.
- Falls Graupner bei einem Bezug auf Gott, Christus oder den Heiligen Geist Großschreibung verwendet, wird diese übernommen (z. B. „Gott, Er schenkt uns Seine Gnade“ statt „Gott, er schenkt uns seine Gnade“); allerdings ist speziell in der Graupnerschen Handschrift der Unterschied zwischen dem Buchstaben „D“ und „d“ des Öfteren nicht eindeutig festzustellen („Gott, Du schenkst uns Deine Gnade“ oder „Gott, du schenkst uns deine Gnade“?). Wesentliche Text-Abweichungen zwischen der Partitur und den Singstimmen werden angegeben.

²² Anmerkungen hierzu s. u. den Abschnitt **Vorbemerkungen** ➤ **Hinweise** ➤ **Zur Frage nach dem Autor des Kantatentextes**.

Textwiederholungen:

Bei der Transkription wurde auf Textwiederholungen verzichtet.

(Statt „Bei Pauken–, bei Pauken– und Trompetenton soll heut’, heut’ ...“
nur „Bei Pauken– und Trompetenton soll heut’ ...“
usw.)

Verwendete Fonts:

- Für den Originaltext in der Breittopf=Fraktur wurde der Font **Œ Breittopf**,
- für den Originaltext in der Garamond Antiqua der Font **F Garamond** und
- für den „Text in moderner Schreibweise“ der Font **Lucida Sans Unicode90** verwendet. Alle drei wurden freundlicherweise von Herrn Markwart Lindenthal zur Verfügung gestellt und sind erhältlich bei Markwart Lindenthal
Dipl.-Ing., Freischaffender Architekt
Bergstraße 1 Hirtenhaus
D-34305 Kirchberg
e-Mail: markwart@lindenthal.com
Website: www.fraktur.de
- Ferner wurde der Font **DS-Allte Schwabacher** verwendet; er wird vertrieben durch Gerda Delbanco
Postfach 1110
D-26189 Ahlhorn
e-Mail: delbanco.frakturschriften@t-online.de
Website: www.fraktur.com.

Hinweise:

- **Link zur ULB DA²³:** <http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/Mus-Ms-416-09>.
- **URN:** urn:nbn:de:tuda-tudigit-11688.
- **Link zur DNB²⁴:** nicht bekannt.
- **Beschreibung der Ouverture GWV 424:**
Im Katalog wird auf einem 2. Blatt die Ouverture GWV 424 beschrieben:

2)
Graupner, Christoph (1683–1760) an: BRD DS Mus.ms. 416/9
Ouverture [2 Violinen, Viola, 2 Oboen, 2 Clarini, Tympano
und B.c.] (D–Dur)
— *Notenbeispiel für die ersten 3 Takte* — (nur 1 Satz)
Ms. (teilw. autograph), Dezember 1726. 35 x 21,5 cm.
10 St.: vl 1,2, vla, vlc, vlne, ob 1,2, clno 1,2, timp.
je 1 Bl.
Die Ouverture folgt im Anschluß an die Kantate „Bey Pauken
und Trompeten Schall“, Geb.tag des Landgrafen, 26.12.1726.

- **Veraltete Wörter und Wendungen:**
Der Librettist der Kantate (vermutlich Ludwig, der Sohn von Ernst Ludwig, s. u.) verwendet an manchen Stellen Wörter oder Wendungen, die veraltet und damit u. U. nur schwer verständlich sind. Es wird versucht, solche Ausdrücke in Fußnoten zu erläutern, jedoch ohne Berücksichtigung des Metrums der Dichtung (Kennzeichnung „alt.“ [= veraltet] oder „dicht.“ [= dichterische Wendung]).
- **Ernst Ludwig, Landgraf von Hessen–Darmstadt:**
* 15.^[jul.]/25.^[greg.] Dezember 1667 auf Schloss Friedenstein, Gotha; † 12. September 1739 auf Schloss Jägersburg bei Darmstadt; von 1678 bis 1739 Landgraf von Hessen–Darmstadt. Mit dem Jahr 1700 fiel aufgrund der Kalenderreform der Geburtstag auf den 26.^[greg.] Dezember.

²³ ULB DA: Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt.

²⁴ DNB: Deutsche Nationalbibliothek.

- **Zur Zählung der Geburtstage:**

Landgraf Ernst Ludwig kam am 15.^[jul.]/25.^[greg.] Dezember 1667 zur Welt. Am 26.12.1726 feierte man daher nach damaligem Brauch den 60. Geburtstag, wobei „das Jahr Null“, also 1667, mitgezählt wurde. Vgl. hierzu Satz 4f [T₁-Rezitativ *Die Last von sechzig Jahren*]:

Zeile	Text
14	Die Last von sechzig Jahren
15	schwächt seine Fürsten Kräfte öf.

Nach heutigem Brauch wird die Wiederkehr des Geburtstages gefeiert (Jahrestag der Geburt), für Ernst Ludwig also der 59. Jahrestag und damit in heutiger Sprechweise kurz der 59. Geburtstag. Bei der Zählung zur Zeit von Ernst Ludwig erhielt man also ein Jahr mehr, 60 statt 59, und machte mit dem Trick den Landgrafen um 1 Jahr älter und auch weiser(?).

- **Zur Frage nach dem Autor des Kantatentextes:**

Die Protagonisten sind

	
Ernst Ludwig, Landgraf von Hessen-Darmstadt (* 15.^[jul.]/25.^[greg.] Dezember 1667 auf Schloss Friedenstein, Gotha; † 12. September 1739 auf Schloss Jägersburg bei Darmstadt); 1678 bis 1739 Landgraf.	Ludwig, der spätere Ludwig VIII., Landgraf von Hessen-Darmstadt (* 5.4.1691^[jul.]/15.4.1691^[greg.] in Darmstadt; † 17.10.1768 ebenda); von 1739 bis 1768 Landgraf; ältester Sohn von Ernst Ludwig aus dessen Ehe mit Dorothea Charlotte (1661–1705).²⁵

Obwohl Ludwig, der Sohn von Ernst Ludwig, innerhalb des Kantatentextes als Autor nirgends erwähnt wird, spricht Vieles für Ludwig als Verfasser der Verse:

Der Text – ein Zeugnis für die Verehrung des Angesprochenen durch den Autor – kann nicht von einem Hofdichter stammen, zu ungenau sind zahlreiche Wendungen innerhalb des Gedichtes. Wenn also niemand aus dem Hofstaat als Autor in Frage kommt, stand wohl Ludwig als dem ersten und ältesten Sohn und ausgewiesenen Nachfolger das Recht zu, seinem Vater auf diese Art seine Reverenz zu erweisen. Ferner wird an einigen Stellen im Text mehr oder weniger direkt auf den Prinzen Ludwig hingewiesen, z. B.:

Satz	Zeile(n)	Text
1a	4–5	Sein Prinz, sein großer Götter-Sohn, stimmt selbst ein frohes „Vivat!“ an.
8	2	mein Fürst, mein Vater lebt im Segen.

Es besteht allerdings auch die Möglichkeit, dass, wie zu jener Zeit üblich, ein – zumeist höherer – Beamter am Darmstädter Hof die Zeilen verfasst hat, aber Ludwig sich als Verfasser ausgab bzw. „unter der Hand“ angegeben wurde.

²⁵ Daten und Bilder aus *Wikipedia*.

- **Geistliche und weltliche Geburtstagskantate:**

- Aus dem gegebenen Anlass des Geburtstages von Ernst Ludwig gibt es für den 26. Dezember 1726 zwei Kantaten. Davon hat die erste

Mus ms 416-09 (GWV —/—) *Beß Pauken u. Trompeten Schall*

eindeutig weltlichen Charakter²⁶. Wegen des 4-Personen-Stückes mit den Titeln Himmel, Hesen, Freude und Anmut ist sogar eine szenische Ausgestaltung der Kantate denkbar. Sie wurde vermutlich am (späten?) Nachmittag oder sogar am Abend des 26. Dezember 1726 aufgeführt.

- Ihre für denselben Tag vorgesehene „Schwester“-Kantate

Mus ms 434-32 (GWV 1174/26) *Frolocht, laßt frohe Lieder hören*

ist dagegen von Bitten und Danken gegenüber Gott geprägt; es werden sogar zwei Dicta zitiert: Satz 3 (Psalm 106, 48) sowie Satz 8 (Psalm 20, 2 und 20, 5). Andererseits wird aber auch Ernst Ludwig direkt angesprochen (Satz 7 *Durchlauchtigster*) und mehrmals sein Name Ernst Ludwig erwähnt, sodass der geistliche Charakter etwas verfremdet wird. Wann diese Kantate zur Aufführung kam, ist unbekannt, jedoch scheint ein Vormittagstermin oder ein (früher?) Nachmittags-termin wahrscheinlich.

- Ob darüber hinaus für einen Gottesdienst frei von Bezügen zum Geburtstag Ernst Ludwigs noch eine dritte(!), rein geistliche Kantate z. B. am Morgen des 26.12.1726 aufgeführt wurde, ist unbekannt. Sicher ist nur, dass — wenn es eine Aufführung einer solchen Kantate gab — die Musik nicht von Graupner stammte; er war mit der Vertonung der über Gebühr langen Texte zu Mus ms 416-09 und 434-32 mehr als ausgelastet.²⁷

- **Veröffentlichungen:**

Für die Kantate: nicht bekannt.

Für die Ouvertüre: s. nachstehend.

- **Konzertante Aufführung(en):**

- Die Ouvertüre in D-Dur zur Kantate „Bey Pauken und Trompetenschall“, GWV 424, wurde in einem Live-Konzert öffentlich aufgeführt (Les Idées heureuses; Montreal [Canada]; Dezember 2005). Für einen Mitschnitt (mp3-Format) s. <http://www.bach-cantatas.com/Mus/Graupner-Mus.htm> (auch <https://www.youtube.com/watch?v=AMtnsmMF3so>); der Mitschnitt wurde von Kim Patrick Clow ins Netz gestellt. Eine Urtext-Edition von Brian Clark ist auf <http://www.primalamusica.com> erhältlich.

²⁶ Vgl. hierzu auch *Noack*, S. 71, der sie ebenfalls zu den weltlichen Kantaten Graupners zählt.

²⁷ Für die fast übermenschliche Beanspruchung Graupners spricht auch, dass zahlreiche Stimmen von fremder Hand geschrieben sind. Nach Fertigstellung der Partituren und Stimmen zählte man 122 Seiten bei Mus ms 416-09 und 80 Seiten bei Mus ms 434-32, insgesamt also 202 Seiten.

Kantatentext

Mus ms 416-09	fol.	Originaltext in der Breitkopf-Graktur	Originaltext in der Garamond Antiqua	Text in moderner Schreibweise
1	1 ^r	<i>Coro (C, A, T_{1,2}, B; Claro_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc)</i>	<i>Coro (C, A, T_{1,2}, B; Claro_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc)</i>	<i>Chor (C, A, T_{1,2}, B; Claro_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc)</i>
a)		Beÿ Pauken u. Trompeten Ton	Beÿ Pauken u. Trompeten Ton	Bei Pauken- und Trompetenton
		soll heut vor Darmstats Fürsten Thron	soll heut vor Darmstats Fürsten Thron	soll heut' vor ²⁸ Darmstadts Fürsten-Thron
		ein Opfer reiner Wünsche brennen. ☉	ein Opfer reiner Wünsche brennen. ☉	ein Opfer reiner Wünsche brennen. ☉
		Sein Prinz sein großer Götter Sohn	Sein Printz sein großer Götter Sohn	Sein Prinz, sein großer Götter-Sohn,
		stimt selbst ein frohes Vivat an ²⁹	stimt selbst ein frohes Vivat an	stimmt selbst ein frohes „Vivat!“ an.
		es jauchze mit wer jauchzen kan	es jauchze mit wer jauchzen kan	Es jauchze mit, wer jauchzen kann.
		der Himel wird sein Fiat gönnen.	der Himel wird sein Fiat gönnen.	Der Himmel wird sein „Fiat!“ ³⁰ gönnen.
b)	2 ^v	Recitativo secco (<i>T₁; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>T₁; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>T₁; Bc</i>)
		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Auf Hesfen traure weiter ô ³¹ ,	Auf Hesfen traure weiter ô,	Auf, Hessen! Traure weiter nicht,
		ermuntre dich auß deinem Schlummer.	ermuntre dich auß deinem Schlummer.	ermuntre dich aus deinem Schlummer,
		Verlaß den bangen Kummer	Verlaß den bangen Kummer	verlass den bangen Kummer.
		mein holdes Licht	mein holdes Licht	Mein holdes Licht
		soll deiner Gränzen lieblich scheinen.	soll deiner Gräntzen lieblich scheinen.	soll deiner Grenzen ³² lieblich scheinen.
c)	2 ^v	[Coro] Beÿ Pauken u. Trompeten Ton p Da Capo	[Coro] Beÿ Pauken u. Trompeten Ton p Da Capo	[Chor] Bei Pauken- und Trompetenton da capo

²⁸ „vor“ (alt.): „für“.

²⁹ B-Stimme, T. 63, Schreibfehler: Das Wort an fehlt.

³⁰ „Fiat“ (lat.): „Es sei“, „Es sei so“.

³¹ ô = Abbraviatur für nicht [Grun, S. 262].

³² „soll deiner Grenzen“ (alt.): „soll deinen Grenzen“, „soll innerhalb deiner Grenzen“.

2	2 ^v	Recitativo secco (<i>CAT₁B; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>CAT₁B; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>CAT₁B; Bc</i>)
a)		Hesfen (<i>A</i>)	Hesfen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)
		Was vor ein frohes Lust Gethön	Was vor ein frohes Lust Gethön	Was vor ein frohes Lustgetön,
		welch Jauchzen unterbricht mein Weinen.	welch Jauchzen unterbricht mein Weinen.	welch Jauchzen unterbricht mein Weinen.
b)		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Auf Hesfen richte dich empor	Auf Hesfen richte dich empor	Auf, Hessen! Richte dich empor,
		die bange Nächte sind verschwunden.	die bange Nächte sind verschwunden.	die bange Nächte ³³ sind verschwunden.
c)		Hesfen (<i>A</i>)	Hesfen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)
		Welch Licht strahlt mir so schön ?	Welch Licht strahlt mir so schön ?	Welch' Licht strahlt mir so schön?
		Was seh ich o beglückte Stunden	Was seh ich o beglückte Stunden	Was seh' ich, o beglückte Stunden?
d)		Anmuth (<i>B</i>)	Anmuth (<i>B</i>)	Anmut (<i>B</i>)
		Ja schau den Flor ³⁴	Ja schau den Flor	Ja, schau den Flor,
		den Schmuck den meine Lieblichkeit	den Schmuck den meine Lieblichkeit	den Schmuck, den meine Lieblichkeit
		zu deiner Lust auf deinen Fürsten streut.	zu deiner Lust auf deinen Fürsten streut.	zu deiner Lust auf deinen Fürsten streut.
e)		Hesfen (<i>A</i>)	Hesfen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)
		Erwünschter Blick	Erwünschter Blick	Erwünschter Blick!
		er prangt er stehet heut voll Wonne.	er prangt er stehet heut voll Wonne.	Er prangt, er stehet heut' voll Wonne.
		Die angenehme Lebens Sonne	Die angenehme Lebens Sonne	Die angenehme Lebenssonne
		lacht Jhn ³⁵ mit neuer Klarheit an.	lacht Jhn mit neuer Klarheit an.	lacht ihn mit neuer Klarheit an.
f)		Himmel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)
		Glaubs Hesfen mein Geschick	Glaubs Hesfen mein Geschick	Glaub's Hessen, mein Geschick ³⁶
		hat was dich heut erfreut	hat was dich heut erfreut	hat, was dich heut' erfreut,
		zu deinem Trost gethan.	zu deinem Trost gethan.	zu deinem Trost getan.
3	3 ^r	Aria ³⁷ (<i>C; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va, Fag</i> ³⁸ ; <i>Bc</i>)	Aria (<i>C; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va, Fag; Bc</i>)	Arie (<i>C; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va, Fag; Bc</i>)
		Klärt euch auf ihr Freuden Höhen ³⁹	Klärt euch auf ihr Freuden Höhen	Klärt euch auf ⁴⁰ , ihr Freuden-Höhen,
		mehrt Ernst Ludwigs Wohlergehen	mehrt Ernst Ludwigs Wohlergehen	mehrt Ernst Ludwigs Wohlergehen!
		heut soll Heffen freudig seyn. ☺	heut soll Heffen freudig seyn. ☺	Heut' soll Hessen freudig sein! ☺

³³ „die bange Nächte“ (alt.): „die bangen Nächte“.

³⁴ „Flor“: „[Blumen-]Pracht“, „zarte [Blüten-]Pracht“.

³⁵ A-Stimme, Schreibweise: ihn statt Jhn.

³⁶ „mein Geschick“: Hier im Sinne von „meine Geschicklichkeit“, „mein Können“, „meine Gabe“, „meine Begabung“.

³⁷ Besetzungsangabe Graupners: In der 1. Akkolade über der 1. bzw. 2. Notenzeile H. 1. bzw. H. 2. (d. h. Ob₁ bzw. Ob₂); ferner unter der Bc-Zeile die Anweisungen F. (Fag) bzw. tutti.

³⁸ Partitur, Vlc- und Vln- Stimmen: Das Fag ist im Satz 3 ausdrücklich angegeben (Spielanweisung F. oder Fag. und tutti). Es gibt jedoch – wie erwähnt – keine eigene Fag-Stimme.

³⁹ Partitur und C-Stimme, T. 42, Schreibfehler: Höhe statt Höhen.

⁴⁰ „Klärt euch auf“ von „sich aufklären“ (dicht.): „sich aufhellen“, auch „sich aufheitern“.

		Klärt euch auf	Klärt euch auf	Klärt euch auf!
		laßt bey angenehmen Tagen	laßt bey angenehmen Tagen	Lasst bei angenehmen Tagen
		euren Strahlen ihren Lauff	euren Strahlen ihren Lauff	euren Strahlen ihren Lauf,
		daß getreue Catten sagen:	daß getreue Catten sagen:	dass getreue Catten ⁴¹ sagen:
		unßer Glück ist ungemein.	unßer Glück ist ungemein.	„Unser Glück ist ungemein.“
		Da Capo	Da Capo	da capo
4	5 ^r	Recitativo secco (<i>AT₁B; BC</i>)	Recitativo secco (<i>AT₁B; BC</i>)	Secco-Rezitativ (<i>AT₁B; BC</i>)
a)		Hesfen (<i>A</i>)	Hesfen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)
		Mein Volck verehrt den hohen Schluß	Mein Volck verehrt den hohen Schluß	Mein Volk verehrt den hohen Schluss ⁴² ,
		der ihm so frohe Stundten schencket.	der ihm so frohe Stundten schencket.	der ihm so frohe Stunden schenket ⁴³ .
b)		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Ja ja es muß	Ja ja es muß	Ja, ja, es muss,
		wz ⁴⁴ deine Wonne kräncket	wz deine Wonne kräncket	was deine Wonne kränket,
		von deinen Gränzen ferne seyn.	von deinen Gränzen ferne seyn.	von deinen Grenzen ferne sein. ⁴⁵
		Mein Glantz zieht heut zu deinen Thoren ein.	Mein Glantz zieht heut zu deinen Thoren ein.	Mein Glanz zieht heut' zu deinen Toren ein.
c)		Anmuth (<i>B</i>)	Anmuth (<i>B</i>)	Anmut (<i>B</i>)
		Mein holder Schein	Mein holder Schein	Mein holder Schein
		eröffnet ihm die Pforten.	eröffnet ihm die Pforten.	eröffnet ihm die Pforten.
d)		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Es tritt das theurste Fürsten Haupt	Es tritt das theurste Fürsten Haupt	Es tritt das teu'rste Fürsten-Haupt
		heut in den grauen Ehren Orden.	heut in den grauen Ehren Orden.	heut' in den grauen Ehren-Orden ⁴⁶ .

⁴¹ Chatten (auch Catten, Katten; lateinisch: Chatti, griechisch: οἱ Κάττοι, Κάτται):

Ein germanischer Volksstamm, der im Bereich der Täler von Eder, Fulda und des Oberlaufes der Lahn seinen Siedlungsschwerpunkt hatte, was zu großen Teilen dem heutigen Niederhessen und Oberhessen bzw. Nordhessen und z. T. Mittelhessen entspricht. „Hessen“ ist möglicherweise eine Abwandlung des Stammesnamens der Chatten und somit sind die Chatten evtl. die Namensgeber des heutigen Hessens. [Wikipedia]

⁴² „Schluss“: „Ratschluss“, „Beschluss“.

⁴³ „schenket“ (dicht.): „schenkt“.

⁴⁴ wz = Abbreviatur für was [Grun, S. 284].

⁴⁵ „Ja, ja, es muss, | was deine Wonne kränket, | von deinen Grenzen ferne sein“ (dicht.): „Ja, [alles], was deine Wonne [dein Wohlergehen] kränk[e]t, muss fern von deinen Grenzen sein“.

⁴⁶ „den grauen Ehren-Orden“: Vermutlich eine scherzhafte Anspielung Ludwigs auf die grauen Haare seines Vaters Ernst Ludwig, der am 26.12.1726^[greg] – nach heutiger Rechnung – seinen 59. Geburtstag feiern konnte.

e)		Anmuth. (B)	Anmuth. (B)	Anmut. (B)
		Mein angenehmer Pracht ⁴⁷	Mein angenehmer Pracht	Mein' angenehme Pracht
		hat deßen Scheitel reich umlaubt	hat deßen Scheitel reich umlaubt	hat dessen Scheitel reich umlaubt ⁴⁸ ,
		der Heßen frohe Stundten macht.	der Heßen frohe Stundten macht.	der Hessen frohe Stunden macht.
f)		Freude. (T ₁)	Freude. (T ₁)	Freude. (T ₁)
		Die Last von sechzig Jahren	Die Last von sechzig Jahren	Die Last von sechzig Jahren
		schwächt seine Fürsten Kräfte ôt.	schwächt seine Fürsten Kräfte ôt.	schwächt seine Fürstenkräfte nicht.
g)		Anmuth. (B)	Anmuth. (B)	Anmut. (B)
		Was ihm mein Wunsch aufs Künfftige verspricht	Was ihm mein Wunsch aufs Künfftige verspricht	Was ihm mein Wunsch auf's Künftige verspricht,
		das wird sein Hertz zu Heßens Wohl erfahren	das wird sein Hertz zu Heßens Wohl erfahren	das wird sein Herz zu Hessens Wohl erfahren.
5	5 ^r	Aria (B; Ob _{1,2} (spielen VI _{1,2}), VI _{1,2} , Va; Bc)	Aria (B; Ob _{1,2} (spielen VI _{1,2}), VI _{1,2} , Va; Bc)	Arie (B; Ob _{1,2} (spielen VI _{1,2}), VI _{1,2} , Va; Bc)
		Steigt ihr edle Lebens quellen ⁴⁹	Steigt ihr edle Lebens quellen	Steigt, ihr edle Lebensquellen,
		gönnet euren Seegens Guß	gönnet euren Seegens Guß	gönnet euren Segensguss
		Darmfatts Haupt in ⁵⁰ Überfluß. ☺	Darmfatts Haupt in Überfluß. ☺	Darmstadts Haupt in ⁵¹ Überfluss. ☺
		Komt verdoppelt eure Strome ⁵²	Komt verdoppelt eure Strome	Kommt, verdoppelt eure Ströme ⁵³ ,
		daß von solchen reichem Gut	daß von solchen reichem Gut	dass von solchem reichen Gut
		fein geweyhtes Götter Blut	fein geweyhtes Götter Blut	sein geweihtes Götter-Blut
		Krafft u. neues Leben nehme	Krafft u. neues Leben nehme	Kraft und neues Leben nehme,
		das die Welt bewundern muß.	das die Welt bewundern muß.	das die Welt bewundern muss.
		Da Capo	Da Capo	da capo

⁴⁷ Mein angenehmer Pracht (alt., dicht.): „Mein' angenehme Pracht“ (d. h. „Meine angenehme Pracht“).

⁴⁸ „hat dessen Scheitel reich umlaubt“: Umschreibung für die Schmückung Ernst Ludwigs mit einem [symbolischen?] Lorbeer-Kranz. Es ist gut denkbar, dass in diesem Augenblick Ernst Ludwig von seinem Sohn Ludwig einen Lorberkanz aufgesetzt bekam.

⁴⁹ Partitur, T. 10, Schreibweise: Quellen statt quellen.

⁵⁰ B-Stimme, T. 26, Schreibfehler: Das Wort in wurde vergessen.

⁵¹ „in“ (alt.): „im“.

⁵² Partitur, T. 44–45, Aussprache: Ströme statt Strome; die Zeile 4 (... Ströme) muss sich mit der Zeile 7 (... nehme) reimen.

B-Stimme, Schreibweise, T. 44: Strome, T. 45: ströme.

⁵³ Vgl. vorangehende Fußnote.

6	6 ^v	Recitativo secco (<i>CT₁B; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>CT₁B; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>CT₁B; Bc</i>)
a)		Himel (<i>C</i>)	Himel (<i>C; Bc</i>)	Himmel (<i>C; Bc</i>)
		Mein Rath sagt ja	Mein Rath sagt ja	Mein Rat sagt: „Ja,
		Ernst Ludwig soll ins höchste Alter leben.	Ernst Ludwig soll ins höchste Alter leben.	Ernst Ludwig soll ins höchste Alter leben.“
b)		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Ich will ihm frohe Stunden geben	Ich will ihm frohe Stunden geben	Ich will ihm frohe Stunden geben,
		der Anfang ist schon da	der Anfang ist schon da	der Anfang ist schon da.
		mein Schimmer hat sein Herz sein Hauß	mein Schimmer hat sein Hertz fein Hauß	Mein Schimmer hat sein Herz, sein Haus
		bereits erwünscht umzogen.	bereits erwünscht umzogen.	bereits erwünscht umzogen. ⁵⁴
c)		Anmuth. (<i>B</i>)	Anmuth. (<i>B</i>)	Anmut. (<i>B</i>)
		Und meines Schmucks beliebte Kostbarkeit	Und meines Schmucks beliebte Kostbarkeit	Und meines Schmucks beliebte Kostbarkeit
		schmückt seinen Helden Stam	schmückt seinen Helden Stam	schmückt seinen Heldenstamm
		mit allzu schönen Sproßen auß	mit allzu schönen Sproßen auß	mit allzu schönen Sprossen ⁵⁵ aus,
		daß Heßen auf die ferne Zeit	daß Heßen auf die ferne Zeit	dass Hessen auf die ferne Zeit
		mit reicher Hoffnung prangt.	mit reicher Hoffnung prangt.	mit reicher Hoffnung prangt.
d)		Himel (<i>C</i>)	Himel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)
		Die treue Catten nie betrogen.	Die treue Catten nie betrogen.	Die treue Catten nie betrogen,
		Ja albereitß ihr Ziel erlangt.	Ja albereitß ihr Ziel erlangt.	ja allbereits ihr Ziel erlangt. ⁵⁶
e)		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Drum quillt	Drum quillt	Drum quillt
		mein Trieb der heut Sein Fürsten Herz erfüllt	mein Trieb der heut Sein Fürsten Hertz erfüllt	mein Trieb, der heut' Sein Fürstenherz erfüllt,
		bey reinen Andachts Kerzen	bey reinen Andachts Kertzen	bei reinen Andachtskerzen
		zu froher lust auch in der Seinen Herzen.	zu froher lust auch in der Seinen Hertzen.	zu froher Lust auch in der Seinen Herzen ⁵⁷ .

⁵⁴ „Mein Schimmer hat sein Herz, sein Haus | bereits erwünscht umzogen“: etwa „Mein Schimmer [*d. i. der Freudenschimmer*] hat sein Herz, sein Haus bereits wie erwünscht umgeben“.

⁵⁵ „Sprossen“ (dicht.): Metapher für „Nachkommen“.

⁵⁶ „Die treue Catten nie betrogen, | ja allbereits ihr Ziel erlangt“ (dicht.): etwa „Die [*Hoffnung*], welche die treuen Chatten (=Hessen) nie betrogen hat, ist ja bereits wahr geworden.“

⁵⁷ „in der Seinen Herzen“ (dicht.): „in den Herzen der Seinen“; „die Seinen“ hier im Sinne von „seine Untertanen“, evtl. auch „seine Verwandten“.

7	6 ^v	Aria ⁵⁸ (<i>T₁; Cor_{1,2}, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Aria (<i>T₁; Cor_{1,2}, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Arie (<i>T₁; Cor_{1,2}, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)
		Brennet u. flammt ihr gesegnete Trieb[e] ⁵⁹	Brennet u. flammt ihr gesegnete Trieb[e]	Brennet und flammt, ihr gesegneten Trieb[e] ⁶⁰
		feuret die Herzen zur Freudigkeit an. ♪	feuret die Herten zur Freudigkeit an. ♪	feuret ⁶¹ die Herzen zur Freudigkeit an. ♪
		Reizet die Lippen zu fröhlichen Chören	Reizet die Lippen zu fröhlichen Chören	Reizet die Lippen zu fröhlichen Chören,
		Darmfats Durchlauchtigstes Haupt zu beehren	Darmfats Durchlauchtigstes Haupt zu beehren	Darmstadts Durchlauchtigstes Haupt zu beehren,
		deßen Gedeßen der Himel verfügt	deßen Gedeßen der Himel verfügt	dessen Gedeihen der Himmel verfügt.
		Scherzet vergnügt	Scherzet vergnügt	Scherzet vergnügt,
		wißet fein Rath hat Gefallen daran.	wißet fein Rath hat Gefallen daran.	wisset! sein Rat hat Gefallen daran.
		Da Capo	Da Capo	da capo
8	8 ^v	Recitativo secco (<i>A; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>A; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>A; Bc</i>)
		Heßen (<i>A</i>)	Heßen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)
		Der Himel billigt meine Luft	Der Himel billigt meine Luft	Der Himmel billigt meine Lust:
		mein Fürst mein Vater lebt im Seegen.	mein Fürst mein Vater lebt im Seegen.	Mein Fürst, mein Vater lebt im Segen.
		Der zarte Trieb der treuen Brust	Der zarte Trieb der treuen Brust	Der zarte Trieb der treuen Brust
		geht drum der höchsten Macht	geht drum der höchsten Macht	geht drum ⁶² der höchsten Macht,
		die mein durchlauchtstes Haupt bewacht	die mein durchlauchtstes Haupt bewacht	die mein Durchlauchstes ⁶³ Haupt bewacht,
		in Freudigkeit mit Lieb entgegen.	in Freudigkeit mit Lieb entgegen.	in Freudigkeit, mit Lieb' entgegen.
9	8 ^v	Aria ⁶⁴ (<i>A; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Aria (<i>A; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Arie (<i>A; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)
a)		Alles muß zur Freude glücken	Alles muß zur Freude glücken	Alles muss zur Freude glücken,
		wo der Herrscher aller Welt	wo der Herrscher aller Welt	wo der Herrscher aller Welt
		unter holden Gnaden Blicken	unter holden Gnaden Blicken	unter holden Gnaden Blicken
		selbst ob Fürsten Obhut hält ⁶⁵	selbst ob Fürsten Obhut hält	selbst ob ⁶⁶ Fürsten Obhut hält.

⁵⁸ • Spielanweisung Graupners in Vl₁–, 1. Vln–Stimme: Vivace.

• Spielanweisung Graupners in Ob_{1,2}–Stimme: Hautb: bzw. Hautb.

⁵⁹ Partitur und T₁–Stimme, T. 15+32, Schreibweise (dicht.): Trieb;

T. 16+33: Triebe.

⁶⁰ „ihr gesegneten Trieb[e]“: In T. 15+16 bzw. 32+33 lies „ihr gesegneten Trieb“, ihr gesegneten Triebe“ (vgl. vorangehende Fußnote).

⁶¹ „feuret“ (alt.): „feuert“.

⁶² „drum“: „darum“.

⁶³ „Durchlauchstes“: „Durchlauchtstes“, „Durchlaucht'stes“.

⁶⁴ Keine da-capo-Arie.

⁶⁵ Partitur, T. 30, Schreibweise: hält statt helf.

A–Stimme, Schreibweise stets hält.

⁶⁶ „ob“ (dicht.): „über“.

b)	9 ^r	Recitativo secco (<i>A; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>A; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>A; Bc</i>)
		Diß kan ich ferner freudig hoffen. ⁶⁷	Diß kan ich ferner freudig hoffen.	Dies kann ich ferner freudig hoffen.
10	9 ^r	Recitativo secco (<i>CB; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>CB; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>CB; Bc</i>)
a)		Himel (<i>C</i>)	Himel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)
		Ja ja der Wunsch den reine Liebe thut hat allzu oft schon eingetroffen.	Ja ja der Wunsch den reine Liebe thut hat allzu oft schon eingetroffen.	Ja, ja, der Wunsch, den reine Liebe tut, hat allzu oft schon eingetroffen ⁶⁸ .
b)		Anmuth. (<i>B</i>)	Anmuth. (<i>B</i>)	Anmut. (<i>B</i>)
		Wo mein Vergnügen lacht da wird deß Hertzens Gluth den Weßrauch ôt umsonst verzehren Ich bin auch droben werth.	Wo mein Vergnügen lacht da wird deß Hertzens Gluth den Weßrauch ôt umsonst verzehren Ich bin auch droben werth.	Wo mein Vergnügen lacht, da wird des Herzens Glut den Weihrauch nicht umsonst verzehren: Ich bin auch droben wert ⁶⁹ .
c)		Himel (<i>C</i>)	Himel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)
		Der Schluß ist schon gemacht; Es sol wie Heßens Wunsch begehrt sich seines Fürsten Wohl unzehligmahl vermehren.	Der Schluß ist schon gemacht; Es sol wie Heßens Wunsch begehrt sich seines Fürsten Wohl unzehligmahl vermehren.	Der Schluss ⁷⁰ ist schon gemacht: Es soll, wie Hessens Wunsch begehrt, sich seines Fürsten Wohl unzählig mal vermehren.
11	9 ^r	Aria (<i>C; Ob_{1,2} (spielen Fl_{1,2}⁷¹), Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Aria (<i>C; Ob_{1,2} (spielen Fl_{1,2}), Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Arie (<i>C; Ob_{1,2} (spielen Fl_{1,2}), Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)
		Seegen Freude Glück u. Leben soll Ernst Ludwigs Haupt umgeben daß sein Wohl beharrlich sey ⁷² .	Seegen Freude Glück u. Leben soll Ernst Ludwigs Haupt umgeben daß sein Wohl beharrlich sey.	Segen, Freude, Glück und Leben soll Ernst Ludwigs Haupt umgeben, dass sein Wohl beharrlich ⁷³ sei.

⁶⁷ • Die Zeile **Diß kan ich ferner freudig hoffen** wird nur vom Bc begleitet, d. h. das nachfolgende Secco-Rezitativ wird damit vorweg genommen.

• „ferner“: „weiterhin“, „in Zukunft“.
• Der Reim zwischen Satz 9, Zeile 5 (... **hoffen**) und Satz 10, Zeile 2 (... **eingetroffen**) verbindet die beiden Sätze.

⁶⁸ „hat ... eingetroffen“ (alt., dicht.): „ist ... eingetroffen“.

⁶⁹ „Ich bin auch droben wert“ (alt., dicht.): „Ich habe auch droben [im Himmel] [meinen] Wert“.

⁷⁰ „Schluss“ (dicht.): „Beschluss“.

⁷¹ Teilweise auch Solo.

⁷² C-Stimme, T. 51+79, Schreibfehler: **sey** statt **sey**; in T. 79 wurde der fehlerhafte Buchstabe **n** mit Bleistift durchgestrichen: **sey**.

⁷³ „beharrlich“ (dicht.): „von Dauer“.

		Keine Nacht	Keine Nacht	Keine Nacht
		soll den Pracht	soll den Pracht	soll den Pracht ⁷⁴
		seines Fürsten Glanzes decken	feines Fürften Glantz des decken	seines Fürstenglanzes decken.
		sucht ein Unfall ihn zu schrecken ⁷⁵	fucht ein Unfall ihn zu schrecken	Sucht ein Unfall ihn zu schrecken,
		meine Stärke steht ihm bei.	meine Stärke steht ihm bei.	meine Stärke steht ihm bei.
		Da Capo	Da Capo	da capo
12	11 ^v	Recitativo secco (CAB; Bc)	Recitativo secco (CAB; Bc)	Secco-Rezitativ (CAB; Bc)
a)		Anmuth. (B)	Anmuth. (B)	Anmut. (B)
		Wie wunderschön	Wie wunderföön	Wie wunderschön
		wird solcher Schmuck	wird folcher Schmuck	wird solcher Schmuck
		ob dessen Scheitel blühen.	ob deßen Scheitel blühen.	ob ⁷⁶ dessen Scheitel blühen.
b)		Hesfen. (A)	Hesfen (A)	Hessen (A)
		Wie freudig wird mein Volk öt stehn	Wie freudig wird mein Volck öt stehn	Wie freudig wird mein Volk nicht steh'n ⁷⁷ ,
		weñ selbst deß Höchsten Hand	weñ selbst deß Höchsten Hand	wenn selbst des Höchsten Hand
		sein Fürsten Haupt mit Seegens Cronen zielt.	sein Fürften Haupt mit Seegens Cronen zielt.	sein Fürstenhaupt mit Segenskronen zielt.
c)		Himel (C)	Himel (C)	Himmel (C)
		Es wird sich stets bemühen	Es wird sich stets bemühen	Es ⁷⁸ wird sich stets bemühen,
		vor dessen hohen Stand	vor deßen hohen Stand	vor ⁷⁹ dessen hohen Stand
		durch reines Flehen	durch reines Flehen	durch reines Flehen
		den Himel freudig anzugehen.	den Himel freudig anzugehen.	den Himmel freudig anzugehen.
d)		Anmuth. (B)	Anmuth. (B)	Anmut. (B)
		Mein Anblick der die Herzen rührt	Mein Anblick der die Hertzen rührt	Mein Anblick, der die Herzen rührt,
		reizt es so mehr zu solchem Opfer an.	reizt es so mehr zu folchem Opfer an.	reizt es so mehr ⁸⁰ zu solchem Opfer an.
		Es kan	Es kan	Es kann
		den Götter Schmuck	den Götter Schmuck	den Götterschmuck
		öt ohne Wonne schauen	öt ohne Wonne schauen	nicht ohne Wonne schauen,
		der seines Fürsten Thron verklärt.	der seines Fürften Thron verklärt.	der seines Fürsten Thron verklärt.

⁷⁴ „den Pracht“ (alt.): „die Pracht“.

⁷⁵ Partitur und C-Stimme, T. 124, Schreibfehler: stöhren statt schrecken.

⁷⁶ „ob“ (dicht.): „oberhalb“, „über“.

⁷⁷ „Wie freudig wird mein Volk nicht steh'n“ (dicht.): „nicht“ dient hier zur Verstärkung der Aussage, etwa „Wie freudig wird mein Volk gewiss steh'n“, „Wie freudig wird mein Volk sicherlich sein“.

⁷⁸ „es“: „das Volk“.

⁷⁹ „vor“: „für“.

⁸⁰ „reizt es so mehr“: „reizt es umso mehr“.

		Der Himel will mein Helden Hauß erbauen	Der Himel will mein Helden Hauß erbauen	Der Himmel will mein Heldenhaus erbauen,
		der Fürsten Cedern zarter Flor	der Fürsten Cedern zarter Flor	der Fürsten-Zedern zarter Flor
		macht deßen Grund	macht deßen Grund	macht dessen Grund
		durch meinen Götter Sohn bewährt.	durch meinen Götter Sohn bewährt.	durch meinen Göttersohn bewährt.
e)		Himel. (C)	Himel (C)	Himmel (C)
		Ihr Pracht	Jhr Pracht	Ihr Pracht ⁸¹
		wächst allzusehr empor	wächst allzusehr empor	wächst allzusehr empor,
		den läßt die höchste Macht	den läßt die höchste Macht	den ⁸² lässt die höchste Macht
		durchauß kein Leid geschehen.	durchauß kein Leid geschehen.	durchaus kein Leid geschehen.
f)		Anmuth. (B)	Anmuth. (B)	Anmut. (B)
		So muß Ernst Ludwig Wonne sehen.	So muß Ernst Ludwig Wonne sehen.	So muss Ernst Ludwig Wonne sehen.
13	12 ^r	Aria (B; Ob _{1,2} ⁸³ , Vl _{1,2} , Va; Bc)	Aria (B; Ob _{1,2} , Vl _{1,2} , Va; Bc)	Arie (B; Ob _{1,2} , Vl _{1,2} , Va; Bc)
		Wachset prangt ihr theure Reißer	Wachset prangt ihr theure Reißer	Wachset, prangt, ihr teure Reiser ⁸⁴ ,
		selbst der Himel hat euch werth. ☺	selbst der Himel hat euch werth. ☺	selbst der Himmel hat euch wert ⁸⁵ . ☺
		Und Ernst Ludwigs Vater Seegen	Und Ernst Ludwigs Vater Seegen	Und Ernst Ludwigs Vatersegen
		geht euch treu u. reich entgegen	geht euch treu u. reich entgegen	geht euch treu und reich entgegen,
		der muß unvergleichlich seyn	der muß unvergleichlich seyn	der muss unvergleichlich sein.
		es trifft ein	es trifft ein	Es trifft ein,
		wz sein Herz vor euch begehrt.	wz sein Hertz vor euch begehrt.	was sein Herz vor euch begehrt.
		Da Capo	Da Capo	da capo
14	13 ^r	Recitativo secco (CA; Bc)	Recitativo secco (CA; Bc)	Secco-Rezitatif (CA; Bc)
a)		Hessen (A)	Hessen (A)	Hessen (A)
		O feltnes Glück	O feltnes Glück	O selt'nes Glück,
		mein Himel prangt mit wunderschönen ⁸⁶ Sternen.	mein Himel prangt mit wunderschönen Sternen.	mein Himmel prangt mit wunderschönen Sternen,

⁸¹ „ihr Pracht“ (alt.): „ihre Pracht“.

⁸² „den“ (alt.): „der“; zu ergänzen ist „Pracht“: „der [Pracht] lässt die höchste Macht ...“.

⁸³ Spielanweisung Graupners für Ob2: Hautb.; in der Ob1-Stimme fehlt eine analoge Anweisung.

⁸⁴ „Reiser“: Metapher für „Nachkommen“.

⁸⁵ „selbst der Himmel hat euch wert“ (alt., dicht.): „selbst der Himmel schätzt euch wert“.

⁸⁶ Partitur, T. 3: wunderschönen [sic].

A-Stimme, T. 3: wunderschönen.

b)		Himel. (C)	Himel (C)	Himmel (C)
		Die meine Obhut hegt	Die meine Obhut hegt	die ⁸⁷ meine Obhut hegt,
		u. kein Geschick	u. kein Geschick	und kein Geschick ⁸⁸
		soll ihren Glantz von dir entfernen.	soll ihren Glantz von dir entfernen.	soll ihren Glanz von dir entfernen.
c)		Hessen. (A)	Hesfen (A)	Hessen (A)
		Erwünschter Schluß	Erwünschter Schluß	Erwünschter Schluss,
		der mich zu froher Luft bewegt	der mich zu froher Luft bewegt	der mich zu froher Lust bewegt,
		daß Herz u. Mund frolocken muß.	daß Hertz u. Mund frolocken muß.	dass Herz und Mund frohlocken muss.
15	13 ^v	Aria ⁸⁹ (A; Ob _{1,2} (spielen Fl _{Tr1,2}), Vl _{1,2} , Va; Bc)	Aria (A; Ob _{1,2} (spielen Fl _{Tr1,2}), Vl _{1,2} , Va; Bc)	Arie (A; Ob _{1,2} (spielen Fl _{Tr1,2}), Vl _{1,2} , Va; Bc)
		Strahle theurste Landes Sonne	Strahle theurste Landes Sonne	Strahle, teu'rst Landessonne,
		gönne deinen Götter Sternen	gönne deinen Götter Sternen	gönne deinen Göttersternen
		allzeit ein erfreulich Licht. ☺	allzeit ein erfreulich Licht. ☺	allzeit ein erfreulich Licht. ☺
		Laß in neu verklärten Strahlen	Laß in neu verklärten Strahlen	Lass in neu verklärten Strahlen
		auch dein Land zu tausendmalen	auch dein Land zu tausendmalen	auch dein Land zu tausendmalen ⁹⁰
		einen frohen Morgen sehn	einen frohen Morgen sehn	einen frohen Morgen seh'n.
		soll dein Untergang geschehn ⁹¹	soll dein Untergang geschehn	Soll dein Untergang gescheh'n,
		ach wir wünschen	ach wir wünschen	Ach! Wir wünschen
		ja bei unserm Leben öt.	ja bei unserm Leben öt.	ja bei unserm Leben nicht! ⁹²
		Da Capo	Da Capo	da capo

⁸⁷ „die“: Gemeint sind vermutlich die Sterne in der Obhut des Himmels (vom Canto vertreten).

⁸⁸ „Geschick“: Hier im Sinne von „Schicksal“, „Fügung“, auch „Zufall“.

⁸⁹ Spielanweisung Graupners: [Ob_{1,2}-Stimmen:] Fl. Trav., [Vl_{1,2}-, Va-Stimmen:] Sordini.

⁹⁰ „tausendmalen“ (dicht.): „tausendmal“.

⁹¹ • Partitur und A-Stimme, T. 43–44, „Regieanweisung“ Graupners zu **soll dein Untergang geschehn**: un poco ad[agio].

• Partitur und A-Stimme, T. 48–49, Textänderung [mit entsprechender Notenänderung]: ~~geschehn~~ statt ~~geschehn~~.

⁹² • „Soll dein Untergang gescheh'n, | ach! wir wünschen | ja bei unserm Leben nicht“ (dicht.): „Soll[te] dein Untergang geschehen, ach! wir wünschen [das] ja bei unserm Leben nicht!“
• Der Dichter, Sohn Ludwig, denkt Udenkbares: „Soll[te] dein Untergang geschehen“; dann stockt ihm die Sprache: „Ach!“ um das Udenkbare udenkbar werden zu lassen: „Wir wünschen [das] ja bei unserm Leben nicht!“, wobei er bereit ist, dafür sein Leben aufs Spiel zu setzen. Graupner unterstützt die Udenkbarkeit durch die bereits erwähnte „Regieanweisung“ un poco ad[agio].

16	15 ^r	Recitativo secco (<i>T₁; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>T₁; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>T₁; Bc</i>)
		Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		So wird man überall	So wird man überall	So wird man überall
		in Heffen Freuden Lieder singen	in Hesse Freuden Lieder singen	in Hesse Freudenlieder singen
		u. ein vergnügter Schall	u. ein vergnügter Schall	und ein vergnügter Schall
		von seiner Helden Ruhm erklingen	von seiner Helden Ruhm erklingen	von seiner Helden Ruhm erklingen.
17	15 ^r	Arioso ⁹³ (<i>T₁; Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc</i>)	Arioso (<i>T₁</i>)	Arioso (<i>T₁</i>)
		Frommer Fürsten Wohlergehen	Frommer Fürsten Wohlergehen	Frommer Fürsten Wohlergehen
		ist ein Glück das himlisch heißt. : :	ist ein Glück das himlisch heißt. : :	ist ein Glück, das himmlisch heißt. : :
		Alles muß in Freuden stehen	Alles muß in Freuden stehen	Alles muss in Freuden stehen,
		wo sich solche ⁹⁴ Seegen weist. : :	wo sich solche Seegen weist. : :	wo sich solcher Segen weist ⁹⁵ . : :
18	15 ^v	Recitativo secco (<i>CAT₁B; Bc</i>)	Recitativo secco (<i>CAT₁B; Bc</i>)	Secco-Rezitativ (<i>CAT₁B; Bc</i>)
a)		Himmel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)	Himmel (<i>C</i>)
		Es soll kein Fall Ernst Ludwigs Wohlseyn stören.	Es soll kein Fall Ernst Ludwigs Wohlseyn stören.	Es soll kein Fall ⁹⁶ Ernst Ludwigs Wohlsein stören.
b)		Anmuth (<i>B</i>)	Anmuth. (<i>B</i>)	Anmut. (<i>B</i>)
		Mein Pracht verläßt ihn nicht.	Mein Pracht verläßt ihn nicht.	Mein' Pracht ⁹⁷ verläßt ihn nicht.
c)		Freude (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)	Freude. (<i>T₁</i>)
		Ich bleibe sein beständig Licht	Ich bleibe sein beständig Licht	Ich bleibe sein beständig' Licht.
d)		Heffen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)	Hessen (<i>A</i>)
		Man soll noch oft diß frohe Vivat hören.	Man soll noch oft diß frohe Vivat hören.	Man soll noch oft dies frohe „Vivat!“ hören:

⁹³ Spielanweisung Graupners in den Ob_{1,2}-Stimmen: Hautb. bzw. Hautb:

⁹⁴ Partitur, T. 28, Schreibfehler: ~~solche~~ statt ~~solcher~~;

T₁-Stimme, T. 28: ~~solcher~~.

⁹⁵ „wo sich solcher Segen weist“: „wo sich solcher Segen erweist“.

⁹⁶ „Fall“: „Unfall“.

⁹⁷ Mein Pracht (alt.): „Mein' Pracht“ (d. h. „Meine Pracht“).

19	15 ^v	<i>Coro (C, A, T_{1,2}, B; Claro_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc)</i>	<i>Coro (C, A, T_{1,2}, B; Claro_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc)</i>	<i>Chor (C, A, T_{1,2}, B; Claro_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; Bc)</i>
		Es lebe Ernst Ludwig im Seegen im Flor. ☞	Es lebe Ernst Ludwig im Seegen im Flor. ☞	Es lebe Ernst Ludwig im Segen, im Flor. ☞
		Es prange es steige zur lieblichen Wonne	Es prange es steige zur lieblichen Wonne	Es prange, es steige zur lieblichen Wonne
		mein Fürsten Licht uns're erfreuliche Sonne	mein Fürsten Licht uns're erfreuliche Sonne	mein Fürstenlicht, uns're erfreuliche Sonne
		zur Freude deß Landes zum Wunder empor	zur Freude deß Landes zum Wunder empor	zur Freude des Landes zum Wunder empor.
		Da Capo	Da Capo	da capo
—	16 ^r	Soli Deo Gloria.	Soli Deo Gloria.	Soli Deo Gloria.

Transkription: Dr. Bernhard Schmitt.

Version/Datum: V-01/12.12.2017

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Copyright ©: Dr. Bernhard Schmitt.

Anhang

Quellen

<i>Graupners Musik zu zeremoniellen Anlässen</i>	Sorg, Beate: Christoph Graupners Musik zu zeremoniellen Anlässen am Hof der Landgrafen zu Hessen-Darmstadt: Zwischen „Frohlockendem Jubelgeschrey“ und „Demüthiger Andacht und Pflicht vor dem Angesichte des Herrn“. Inauguraldissertation zur Erlangung des Akademischen Grades eines Dr. phil. [...] Johannes Gutenberg-Universität Mainz, 2014.
<i>Grun</i>	Grun, Paul Arnold: Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn, 1966.
<i>GWV-Vokalwerke-FH</i>	Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Link: https://creator.zoho.com/floxoip/graupner_gwv/#View:cantata_rel (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick & Dr. Oswald Bill.)
<i>Katalog</i>	Katalog Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek
<i>Noack</i>	Noack, Friedrich: Christoph Graupner als Kirchenkomponist; rev: Moser, Hans Joachim; Wiesbaden, Breitkopf & Härtel, 1960
<i>Wikipedia</i>	WIKIPEDIA Die freie Enzyklopädie in www.wikipedia.de .